



ITAPÚA



CONTRATO N° 63/2024.-

" Construcción de Empedrados Zona Nordeste - Sur - Centro - Ad Referéndum- Plurianual"
ID 454.947.-

Entre el GOBIERNO DEPARTAMENTAL DE ITAPÚA, con domicilio legal en Av. Irrazábal entre las calles Capitán Caballero y Sargento Reverchon de la ciudad de Encarnación, República del Paraguay, representado en este acto por el señor Francisco Javier Pereira Rieve, Gobernador del Departamento de Itapúa, conforme al Ac. y Sent. N° 15/2023 emanado del T.S.J.E., denominado en adelante "CONTRATANTE", por una parte; y por la otra, la firma **ITINERA S.A.** con RUC N° 80072876-9, representada en este acto por el **SEÑOR JUAN FERNANDO CANATTA RUIZ** con domicilio en Fulgencio Yegros 990 de la ciudad de Luque, conforme al poder otorgado por Acta de Asamblea N° 15 de fecha 29 de abril del año dos mil veinticuatro, pasada por ante el/la Escribano/a Laura Julia Velázquez De Mencia, denominada en adelante "EL CONTRATISTA", identificadas en conjunto como "LAS PARTES" e individualmente como "PARTE", acuerdan celebrar el presente "**Construcción de Empedrados Zona Nordeste - Sur - Centro - Ad Referéndum- Plurianual**", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:-----

1. OBJETO DEL CONTRATO:

El presente contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen LAS PARTES, en relación a la adjudicación de la convocatoria: LOTE 1 Construcción de Empedrados Zona Nordeste y Lote 3 Empedrados Zona Sur Ad Referéndum- Plurianual.-----

2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO:

Los documentos contractuales, que forman parte integral del contrato, además de los documentos contractuales firmados por las partes, son los siguientes:

- Contrato y sus adendas o modificaciones;
- El Pliego de Bases y Condiciones y sus adendas o modificaciones;
- Los datos cargados en el SICP;
- La oferta del proveedor;
- La resolución de adjudicación del contrato emitida por la contratante y su respectiva notificación.

Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente.-----



fulc.
ITINERA S.A.
RUC:80072876-9



1





ITAPÚA



**JAVIER
PEREIRA**

GOBERNADOR
DE ITAPÚA

3- IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO. -

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N° 454.947.-----

4- PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN:

El presente contrato es el resultado del procedimiento por Licitación Pública Nacional N° 25/2024 "Construcción de Empedrados Zona Nordeste - Sur - Centro - Ad Referéndum- Plurianual" convocado por la Gobernación de Itapúa. La adjudicación fue realizada según acto administrativo N° 1.663/2024.-----

5- PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LAS OBRAS:

El monto total mínimo del presente contrato correspondiente al LOTE 1 asciende a la suma de Gs. 500.000.000 (guaraníes quinientos millones) y el monto total máximo es de Gs. 1.000.000.000 (guaraníes mil millones). -----

Nro de Ítem	Código Catálogo	Descripción	Unidad de Medida	Cantidad	Precio Unitario (IVA Incluido)	Precio Total
1	72131701-002	Cartel de Obra de 2,00x1,50m	Unidad	1,00	200.000	200.000
2	72131701-002	Movilización, carteles de seguridad y señalización	Unidad Medida Global	1,00	2.000.000	2.000.000
3	72131701-002	Relevamiento topografico, replanteo y marcación	Metro Lineal	1,00	6.000	6.000
4	72131701-002	Apertura de caja y traslado de materiales sobrantes	Metros cúbicos	1,00	36.300	36.300
5	72131701-002	Terraplen (DMT= 3 a 10Km) Relleno de tierra y compactación, capas de 25cm, incluye sector de alcantarillado celular	Metros cúbicos	1,00	52.140	52.140
6	72131701-002	Drenaje de piedra repicada, incluye excavación de zanjas y bidim	Metro Lineal	1,00	154.000	154.000
7	72131701-002	Excavación y profundización de cuneta natural	Metro Lineal	1,00	40.000	40.000
8	72131701-002	Desmorte de arbol	Unidad	1,00	200.000	200.000
9	72131701-002	Extracción de tubos existentes	Unidad	1,00	60.000	60.000

Itapúa
lugar de
**OPOR
TUNIDA
DES**
www.itapua.gov.py

Teléf: +59571204568
Correos: general@itapua.gov.py
generalitapuapy@gmail.com

ITINERA S.A.
RUC: 80072876-9

GOBERNACIÓN DE ITAPÚA
GOBERNADOR
Departamento de Itapúa

Gobernación de Itapúa / RUC: 80009721-
Dirección: Avda. Cnel. Luis Irrazábal e/ Cap
Pedro Juan Caballero y Sgto. Reverchor
Encarnación - Itapúa - Paraguay



ITAPÚA

**JAVIER PEREIRA**

GOBERNADOR DE ITAPÚA

10	72131701-002	Demolición de cabezal existente	Metros Cuadrados	1,00	55.000	55.000
11	72131701-002	Demolición de baden existente	Metros Cuadrados	1,00	55.000	55.000
12	72131701-002	Demolición de cordón cuneta existente	Metro Lineal	1,00	19.250	19.250
13	72131701-002	Desmante de empedrado existente, incluye provisión y colocación de piedra basáltica sobre colchon de tierra nuevo	Metros Cuadrados	1,00	103.125	103.125
14	72131701-002	Adaptación de registros de desagüe cloacal según nivel final de empedrado	Unidad	1,00	269.500	269.500
15	72131701-002	Relleno de tierra, nivelación y compactación detras de cordon cuneta 1,50m	Metros cúbicos	1,00	40.562	40.562
16	72131701-002	Empedrado de piedra basáltica negra	Metros Cuadrados	1,00	51.563	51.563
17	72131701-002	Empedrado de piedra arenisca roja	Metros Cuadrados	1,00	51.563	51.563
18	72131701-002	Provisión de tierra para colchon de empedrado	Metros Cuadrados	1,00	13.750	13.750
19	72131701-002	Compactación de empedrado (sellado, 1ra, 2da y 3ra - compactación final), incluye relleno de tierra sobre rendijas de empedrado.	Metros Cuadrados	1,00	4.812	4.812
20	72131701-002	Relleno de piedra triturada de 6ta, sobre rendijas de pavimento tipo empedrado	Metros Cuadrados	1,00	4.812	4.812
21	72131701-002	Cordón escondido de 15x30cm de hormigón (fck= 180 kg/cm2).	Metros cúbicos	1,00	1.100.000	1.100.000
22	72131701-002	Cordón visto de hormigón 15x40cm, sector paseo central (fck= 180 kg/cm2).	Metros cúbicos	1,00	1.650.000	1.650.000
23	72131701-002	Cordón cuneta de hormigón elaborado (fck= 180 kg/cm2) ancho 60cm y 10cm de espesor.	Metro Lineal	1,00	138.875	138.875
24	72131701-002	Baden de H° A° (H° Elaborado fck= 210 kg/cm2), doble armadura malla Ø 8 cada 20cm. Ancho 2,00m y 18cm de espesor.	Metros cúbicos	1,00	2.860.000	2.860.000
25	72131701-002	Hormigón armado (H° Elaborado fck= 210 kg/cm2), 18cm de espesor, doble armadura malla Ø 8 cada 20cm.	Metros cúbicos	1,00	2.860.000	2.860.000
26	72131701-002	Cabezal de Piedra Bruta Colocada esp. 40cm	Metros cúbicos	1,00	605.000	605.000
27	72131701-002	Cabezal de Piedra Bruta Colocada esp. 50cm, incluye columna de H°A° para refuerzo	Metros cúbicos	1,00	701.250	701.250
28	72131701-002	Cabezal de Hormigón armado (H° Elaborado fck= 210 kg/cm2)	Metros cúbicos	1,00	2.574.000	2.574.000

Itapúa
lugar de**OPOR
TUNIDA
DES**

www.itapua.gov.py

Carmine N. Benítez
Secretaria General
Gobernación de ItapúaITINERA S.A.
RUC:80072876-9Teléf: +59571204568
Correos: general@itapua.gov.py
generalitapuapy@gmail.comGobernación de Itapúa / RUC: 80009721-
Direccion: Avda. Cnel. Luis Irrazábal e/ Cap
Pedro Juan Caballero y Sgto. Reverchor
Encarnación - Itapúa - Paraguay



ITAPÚA



JAVIER PEREIRA



GOBERNADOR DE ITAPÚA

29	72131701-002	Muro de Piedra Bruta Colocada esp. 40cm	Metros cúbicos	1,00	500.000	500.000
30	72131701-002	Canal de Piedra Bruta Colocada (incluye base de Hormigón e=10cm)	Metro Lineal	1,00	650.000	650.000
31	72131701-002	Cuneta revestido de hormigon de forma trapezoidal, esp. de 10cm	Metro Lineal	1,00	341.000	341.000
32	72131701-002	Alcantarillado tubular de 0,40 m de diámetro, incluye provisión, excavación, colocación de tubos y base de H° pobre.	Metro Lineal	1,00	528.000	528.000
33	72131701-002	Alcantarillado tubular de 0,60 m de diámetro, incluye provisión, excavación, colocación de tubos y base de H° pobre.	Metro Lineal	1,00	660.000	660.000
34	72131701-002	Alcantarillado tubular de 0,80 m de diámetro, incluye provisión, excavación, colocación de tubos y base de H° pobre.	Metro Lineal	1,00	825.000	825.000
35	72131701-002	Alcantarillado tubular de 1,00 m de diámetro, incluye provisión, excavación, colocación de tubos y base de H° pobre.	Metro Lineal	1,00	1.045.000	1.045.000
36	72131701-002	Alcantarillado tubular de 1,20 m de diámetro, incluye provisión, excavación, colocación de tubos y base de H° pobre	Metro Lineal	1,00	1.210.000	1.210.000
37	72131701-002	Alcantarillado celular de H°A° de 1,00x1,00m, incluye provisión, excavación, colocación y base de Hormigon	Metro Lineal	1,00	2.970.000	2.970.000
38	72131701-002	Alcantarillado celular de H°A° de 1,50x1,50m, incluye provisión, excavación, colocación y base de Hormigon	Metro Lineal	1,00	4.620.000	4.620.000
39	72131701-002	Alcantarillado celular de H°A° de 2,00x2,00m, incluye provisión, excavación, colocación y base de Hormigon	Metro Lineal	1,00	5.940.000	5.940.000
40	72131701-002	Barandas de protección de H°A° visto prefabricado	Metro Lineal	1,00	825.000	825.000
41	72131701-002	Provisión y colocación de cañerías para agua corriente de 1 a 2 pulgadas	Metro Lineal	1,00	25.960	25.960
42	72131701-002	Señalización vertical de orientación vial	Unidad	1,00	1.540.000	1.540.000
43	72131701-002	Pintura de cordon visto al latex	Metro Lineal	1,00	7.150	7.150
44	72131701-002	Limpieza inicial y final de obra	Metros Cuadrados	1,00	1.787	1.787
Total					37.595.399	

Monto Mínimo	Gs. 500.000.000
Monto Máximo	Gs. 1.000.000.000



ITINERA S.A.
TUP-80072876-9



4

Itapúa
lugar de

**OPOR
TUNIDA
DES**

www.itapua.gov.py

Teléf: +59571204568
Correos: general@itapua.gov.py
generalitapuapy@gmail.com

Gobernación de Itapúa / RUC: 80009721-
Dirección: Avda. Cnel. Luis Irrazábal e/ Cap
Pedro Juan Caballero y Sgto. Reverchor
Encarnación - Itapúa - Paraguay





ITAPÚA



JAVIER PEREIRA

GOBERNADOR
DE ITAPÚA

El monto total mínimo del presente contrato correspondiente al LOTE 3 asciende a la suma de Gs. 500.000.000 (guaraníes quinientos millones) y el monto total máximo es de Gs. 1.000.000.000 (guaraníes mil millones). -----

Nro de ítem	Código Catálogo	Descripción	Unidad de Medida	Cantidad	Precio Unitario (IVA Incluido)	Precio Total
1	72131701-002	Cartel de Obra de 2,00x1,50m	Unidad	1,00	200.000	200.000
2	72131701-003	Movilización, carteles de seguridad y señalización	Unidad Medida Global	1,00	2.000.000	2.000.000
3	72131701-004	Relevamiento topografico, replanteo y marcación	Metro lineal	1,00	6.000	6.000
4	72131701-005	Apertura de caja y traslado de materiales sobrantes	Metros cúbicos	1,00	36.083	36.083
5	72131701-006	Terraplen (DMT= 3 a 10Km) Relleno de tierra y compactación, capas de 25cm, incluye sector de alcantarillado celular	Metros cúbicos	1,00	46.225	46.225
6	72131701-007	Drenaje de piedra repicada, incluye excavación de zanjas y bidim	Metro lineal	1,00	154.000	154.000
7	72131701-008	Excavación y profundización de cuneta natural	Metro lineal	1,00	40.000	40.000
8	72131701-009	Desmante de arbol	Unidad	1,00	200.000	200.000
9	72131701-010	Extracción de tubos existentes	Unidad	1,00	60.000	60.000
10	72131701-011	Demolición de cabezal existente	Metros cuadrados	1,00	55.000	55.000
11	72131701-012	Demolición de baden existente	Metros cuadrados	1,00	55.000	55.000
12	72131701-013	Demolición de cordón cuneta existente	Metro lineal	1,00	19.250	19.250
13	72131701-014	Desmante de empedrado existente, incluye provisión y colocación de piedra basaltica sobre colchon de tierra nuevo	Metros cuadrados	1,00	97.500	97.500

Itapúa
lugar de

OPOR
TUNIDA
DES



Marina N. Benítez
Secretaria General
Gobernación de Itapúa

ITINERA S.A.
RUC:80072876-9

Teléf: +59571204568
Correos: general@itapua.gov.py
generalitapuapy@gmail.com



Francisco Javier Pereira Riey
GOBERNADOR
Departamento de Itapúa

Gobernación de Itapúa / RUC: 80009721-
Dirección: Avda. Cnel. Luis Irrazábal e/ Cap
Pedro Juan Caballero y Sgto. Reverchor
Encarnación - Itapúa - Paraguay



ITAPÚA

=====

JAVIER PEREIRA

GOBERNADOR DE ITAPÚA

14	72131701-015	Adaptación de registros de desagüe cloacal según nivel final de empedrado	Unidad	1,00	452.500	452.500
15	72131701-016	Relleno de tierra, nivelación y compactación detras de cordon cuneta 1,50m	Metros cúbicos	1,00	38.312	38.312
16	72131701-017	Empedrado de piedra basáltica negra	Metros cuadrados	1,00	45.971	45.971
17	72131701-018	Empedrado de piedra arenisca roja	Metros cuadrados	1,00	45.971	45.971
18	72131701-019	Provisión de tierra para colchon de empedrado	Metros cuadrados	1,00	13.300	13.300
19	72131701-020	Compactación de empedrado (sellado, 1ra, 2da y 3ra - compactación final), incluye relleno de tierra sobre rendijas de empedrado.	Metros cuadrados	1,00	4.157	4.157
20	72131701-021	Relleno de piedra triturada de 6ta, sobre rendijas de pavimento tipo empedrado	Metros cuadrados	1,00	4.307	4.307
21	72131701-022	Cordón escondido de 15x30cm de hormigón (fck= 180 kg/cm2).	Metros cúbicos	1,00	1.100.000	1.100.000
22	72131701-023	Cordón visto de hormigón 15x40cm, sector paseo central (fck= 180 kg/cm2).	Metros cúbicos	1,00	1.415.618	1.415.618
23	72131701-024	Cordón cuneta de hormigón elaborado (fck= 180 kg/cm2) ancho 60cm y 10cm de espesor.	Metro lineal	1,00	122.812	122.812
24	72131701-025	Baden de H° A° (H° Elaborado fck= 210 kg/cm2), doble armadura malla Ø 8 cada 20cm. Ancho 2,00m y 18cm de espesor.	Metros cúbicos	1,00	2.860.000	2.860.000
25	72131701-026	Hormigón armado (H° Elaborado fck= 210 kg/cm2), 18cm de espesor, doble armadura malla Ø 8 cada 20cm.	Metros cúbicos	1,00	2.828.722	2.828.722
26	72131701-027	Cabezal de Piedra Bruta Colocada esp. 40cm	Metros cúbicos	1,00	605.000	605.000
27	72131701-028	Cabezal de Piedra Bruta Colocada esp. 50cm, incluye columna de H°A° para refuerzo	Metros cúbicos	1,00	701.250	701.250
28	72131701-029	Cabezal de Hormigón armado (H° Elaborado fck= 210 kg/cm2)	Metros cúbicos	1,00	2.574.000	2.574.000
29	72131701-030	Muro de Piedra Bruta Colocada esp. 40cm	Metros cúbicos	1,00	500.000	500.000



ITINERA S.A.
RUC:80072876-9



6

Itapúa
lugar de

**OPOR
TUNIDA
DES**

www.itapua.gov.py

Teléf: +59571204568
Correos: general@itapua.gov.py
generalitapuapy@gmail.com

Gobernación de Itapúa / RUC: 80009721-
Dirección: Avda. Cnel. Luis Irrazábal e/ Cap
Pedro Juan Caballero y Sgto. Reverchor
Encarnación - Itapúa - Paraguay





ITAPÚA



JAVIER PEREIRA



GOBERNADOR
DE ITAPÚA

30	72131701-031	Canal de Piedra Bruta Colocada (incluye base de Hormigón e=10cm)	Metro lineal	1,00	650.000	650.000
31	72131701-032	Cuneta revestido de hormigon de forma trapezoidal, esp. de 10cm	Metro lineal	1,00	311.000	311.000
32	72131701-033	Alcantarillado tubular de 0,40 m de diámetro, incluye provisión, excavación, colocación de tubos y base de H° pobre.	Metro lineal	1,00	438.125	438.125
33	72131701-034	Alcantarillado tubular de 0,60 m de diámetro, incluye provisión, excavación, colocación de tubos y base de H° pobre.	Metro lineal	1,00	660.000	660.000
34	72131701-035	Alcantarillado tubular de 0,80 m de diámetro, incluye provisión, excavación, colocación de tubos y base de H° pobre.	Metro lineal	1,00	825.000	825.000
35	72131701-036	Alcantarillado tubular de 1,00 m de diámetro, incluye provisión, excavación, colocación de tubos y base de H° pobre.	Metro lineal	1,00	1.045.000	1.045.000
36	72131701-037	Alcantarillado tubular de 1,20 m de diámetro, incluye provisión, excavación, colocación de tubos y base de H° pobre	Metro lineal	1,00	1.210.000	1.210.000
37	72131701-038	Alcantarillado celular de H°A° de 1,00x1,00m, incluye provisión, excavación, colocación y base de Hormigon	Metro lineal	1,00	2.812.500	2.812.500
38	72131701-039	Alcantarillado celular de H°A° de 1,50x1,50m, incluye provisión, excavación, colocación y base de Hormigon	Metro lineal	1,00	3.706.667	3.706.667
39	72131701-040	Alcantarillado celular de H°A° de 2,00x2,00m, incluye provisión, excavación, colocación y base de Hormigon	Metro lineal	1,00	5.866.875	5.866.875
40	72131701-041	Barandas de protección de H°A° visto prefabricado	Metro lineal	1,00	825.000	825.000
41	72131701-042	Provisión y colocación de cañerías para agua corriente de 1 a 2 pulgadas	Metro lineal	1,00	25.960	25.960
42	72131701-043	Señalización vertical de orientación vial	Unidad	1,00	1.260.722	1.260.722
43	72131701-044	Pintura de cordon visto al latex	Metro lineal	1,00	7.991	7.991
44	72131701-045	Limpieza inicial y final de obra	Metros cuadrados	1,00	1.787	1.787
					Total	35.927.605

Monto Mínimo	Gs. 500.000.000
Monto Máximo	Gs. 1.000.000.000



ITINERA S.A.
RUC:80072876-9



7

Itapúa
lugar de

**OPOR
TUNIDA
DES**

www.itapua.gov.py

Teléf: +59571204568
Correos: general@itapua.gov.py
generalitapuapy@gmail.com

Gobernación de Itapúa / RUC: 80009721-
Dirección: Avda. Cnel. Luis Irrazábal e/ Cap
Pedro Juan Caballero y Sgto. Reverchor
Encarnación - Itapúa - Paraguay





ITAPÚA



JAVIER PEREIRA



GOBERNADOR
DE ITAPÚA

6- VIGENCIA DEL CONTRATO:

El plazo de vigencia del presente contrato será desde la firma del mismo hasta el 31 de diciembre del 2025. La validez o continuidad de la contratación quedará supeditada a la disponibilidad de créditos presupuestarios aprobados y asignación del Plan Financiero en los Ejercicios Fiscales siguientes (Artículo 44 de la Ley N° 7021/22..-----

7. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA OBRA:

Los servicios deberán ser prestados dentro de los plazos establecidos en el Plan de Prestación de las bases de la convocatoria.-----

8- ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO:

La administración del presente contrato estará a cargo de la Secretaria Departamental de Obras Públicas y Transporte, Ing. Fernando Oreggioni. -----

9- FORMAS Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO. -

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se registrará por lo establecido en las Condiciones Contractuales, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato. -----

10- MULTAS:

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en el pliego de bases y condiciones. Superado el monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo del Decreto Reglamentario POR LA CUAL SE REGLAMENTA LA LEY N° 7021/2022 "DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.— La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 144 de la Ley N° 7021/22.-----

11- CAUSALES Y PROCEDIMIENTOS PARA SUSPENDER, TERMINAR O RESCINDIR. -

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 7021/22, y en las Condiciones Contractuales de este pliego de bases y condiciones.-----



Carmina N. Benítez
Secretaria General
Gobernación de Itapúa

ITINERA S.A.
RUC:80072876-9



Javier Pereira Rieva
GOBERNADOR
Departamento de Itapúa

8

Itapúa
lugar de
OPOR
TUNIDA
DES

www.itapua.gov.py

Teléf: +59571204568
Correos: general@itapua.gov.py
generalitapupy@gmail.com

Gobernación de Itapúa / RUC: 80009721-
Dirección: Avda. Cnel. Luis Irrazábal e/ Cap
Pedro Juan Caballero y Sgto. Reverchor
Encarnación - Itapúa - Paraguay





ITAPÚA



JAVIER PEREIRA

GOBERNADOR
DE ITAPÚA

12- SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS. -

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Contractuales.-----

13- ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN. -

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad, quedará automáticamente sin efecto de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.-----

14- IDIOMA DEL CONTRATO.-

El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato, pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la República del Paraguay, en sus partes pertinentes al idioma castellano y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato.-----

El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción.-----

En el mismo plazo indicado en el párrafo anterior, se deberá remitir a la convocante la actualización de la mencionada declaración jurada, una vez finalizada la ejecución del presente contrato.-----

15- SUSCRIPCIÓN:

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 3 (tres) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la ciudad de Encarnación República del Paraguay, a los 20 días del mes de noviembre del año dos mil veinticuatro.-----



Sr. Juan Fernando Canatta Ruiz
Contratista
ITINERA S.A.
RUC:80072876-9



